

展开幻想的翅膀 开始神奇的旅程



国际儿童文学
大奖得主
经典系列

The Selected Classics of
International Children's
Literature Award
Winners

[英]休·洛夫廷 著 陈晖阳 译



国际儿童文学大奖得主经典系列

杜立德医生的故事

The Story of Doctor Dolittle

凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社





国际儿童文学
大奖得主

经典系列

The Selected Classics of
International Children's
Literature Award
Winners

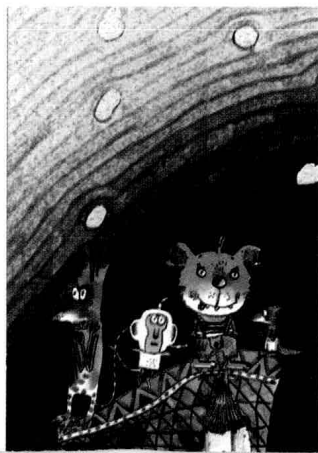
展开幻想的翅膀 开始神奇的旅程

国际儿童文学大奖得主经典系列

杜立德医生的故事

The Story of Doctor Dolittle

[英]休·洛夫廷 著 陈晖阳 译



凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

杜立德医生的故事 / (英) 洛夫廷著; 陈晖阳 译.
—南京: 江苏少年儿童出版社, 2009.2
(国际儿童文学大奖得主经典系列)
ISBN 978-7-5346-4569-3

I. 杜… II. ①洛…②陈…III. 儿童文学—长篇小说—
英国—现代 IV. I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 018654 号

书 名 国际儿童文学大奖得主经典系列
——杜立德医生的故事

出版发行 凤凰出版传媒集团 (南京市湖南路 1 号 210009)
江苏少年儿童出版社 (南京市湖南路 1 号 210009)

苏少网址 <http://www.sushao.com>

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

印 刷 江苏新华印刷厂
(南京市张王庙 88 号 210037)

开 本 890×1240 毫米 1/32

印 张 5.125 插页 2

版 次 2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5346-4569-3

定 价 11.00 元

(图书如有印装错误请向出版社出版科调换)

经典发言

梅子涵

我们是经典，
这是你们说的。
我们是很高的树，
这是你们说的。
我们是一座座纪念碑，
这是你们说的。
我们是文学里的天空星斗，
这是你们说的。
你们是谁呢？
你们是人类。
所以你们有水平。

阅读我们，





你们会高兴的。

这是我们说的。

攀上我们的枝杈，

你们会看见真正的绿真正的金黄真正的红透真
正的葱茏真正的茂盛真正的久远生命的。

这是我们说的。

阅读我们，

你们会领受庄重

领略仪式

触摸到纪念碑下行走的轰轰烈烈的心脏跳动

你们就不容易平庸了。

这是我们说的。

阅读我们，

你们的生命里会闪现星斗

会渐渐布满

会亮晶晶的

结果你也成为世界的一颗星斗

令别人在你的热情和善良的光里亮晶晶了。

这是我们说的。

我们是谁呢？

我们是经典，

所以我们说的话是不是也经典！

有一个人说，

如果谁的包里总搁着一本经典，

那么这个包就是经典，

哪怕已经破旧。如果一个书架总搁着经典，

那么这个书架也经典，

哪怕有些歪斜。

如果一张书桌上总有经典，

那么这张书桌也经典，

哪怕这张书桌只是很小。

如果这个包是属于一个人的肩的，

书架和书桌是在他的屋子里的，



那么你去瞧瞧他的目光，
听听他的呼吸，
是不是都有经典？
如果你瞧不见，
听不见
那是因为你还不拥有经典。
不拥有经典，
是真正卑微的。

说这话的人是谁啊？
当然就是我。
我这话是不是也说得有点儿“经典”？
不过我不骄傲，
因为还有好多好多的经典我没有读过哦！

展开幻想的翅膀 开始神奇的旅程

——《杜立德医生的故事》导读

小朋友们，你梦想有一天会说动物的语言吗？如果有一天，在真的能听懂又能说动物语言之后，你最想做的事情是什么呢？开心地和小猫小狗聊天，悄悄听听狮子、老虎们在说些什么？还是和一群勇敢、机智的动物们一起去探险？

那我告诉你，有一位叫杜立德的医生就是世界上唯一能听懂又能说动物语言的人，他的故事你一定爱听。当然，本来他也是给人看病的医生，后来就专给动物看病了。本来他在维多利亚时代的一个英国小村庄过着平静富足受人尊敬的生活。他一直都很喜欢动物，养了很多动物做宠物和朋友。在他的家里，到处都是动物，连病人都被在沙发上睡觉的小刺猬吓走了。后来，由



于一个很神奇的机会，他学会了动物的语言。那他是跟谁学会的动物语言呢？波莉尼西亚是她的名字，她是一只鹦鹉。她真是很了不起，能讲两种语言——人的语言和鸟的语言，但是她可弄不清楚自己到底活了多少岁。她告诉杜立德医生，动物不仅能用嘴说话，而且他们能用耳朵、脚、尾巴——用一切东西交谈。在她的帮助下，杜立德医生很快就学会了动物的语言：能够独自与他们交谈，听懂他们讲的任何东西。

这可给他为动物们看病提供了最有利的条件。因为他听得懂马的抱怨，所以他知道那匹犁地的马需要的是一副眼镜，而不是药丸。杜立德医生就给马儿配了副绿色的眼镜，是按照马儿自己的意愿，“那样的眼镜会帮我挡住太阳”。于是，这匹犁地的马像从前一样看得清清楚楚，而不再越来越瞎了。

是啊，谁说马就不能像人一样戴眼镜呢？人听不懂动物的语言，就以为动物们不会说话吗？这也太不公平了吧！说到看病，动物们也会生病，也要看病，可是动物们无法诉说自己的病痛。

说真的，“做一个好兽医应该比成为一个给人类看病的好医生聪明得多”。之后，他就开始给动物看病了。

和那匹配了眼镜的马儿一样，其他被带到医生这里来的动物们发现医生能用他们的语言与他们交谈，他们简直高兴坏了。动物们就告诉他哪儿痛，他们感觉如何。当然，有了交流后，杜立德医生很容易就治好他们的病。所以这些动物回去后，告诉他们的兄弟和朋友……不论什么动物生病——不仅是家养的马、母牛和狗，还是地里所有的小动物，比如：田鼠、水老鼠、獾和蝙蝠——他们都立即来到杜立德医生的家！因此，他的花园几乎总是挤满前来找他看病的动物。

“来看病的动物实在太多了，他不得不为不同的动物开设专门的诊室。他在前门上写‘马’，在边门上写‘母牛’，厨房门上写‘羊’……每种动物都有各自的门——甚至连老鼠也有一条极小的通道：让他们进地窖。在那儿，老鼠站成行，耐心地等待医生的到来。”

多有趣啊！小朋友们，你想不想去认识这位



喜爱动物、能了解动物、听懂动物语言并能帮助动物们的神奇的医生呢？对于他来说，再没有什么事情比了解动物、准确地接收动物要表达的信息更让他兴奋、快乐的了。

这种奇异的本事，不仅给他带来了乐趣，而且带给了他很多未知的奇遇。动物们告诉其他动物，冬天迁徙到其他国家越冬的鸟儿告诉在外国动物……他们口口相传着这么一个消息：“湿地上的泥塘镇有一位神奇的杜立德医生，他能听懂他们的语言，帮助他们治愈了病痛。就这样，他在全世界的动物们中变得赫赫有名了！”

于是，他的神奇旅行开始了……

这是一个在西方深受欢迎的儿童传奇故事，这位会与动物交谈的神奇医生的历险经历吸引着一代又一代的小朋友，并以改编本、儿童剧、木偶剧、电影等多种艺术形式流传，根据故事改编的影片《怪医杜立德》在上映之后获得极高的好评和票房，并获得当年奥斯卡奖六项提名，可见其影响力。在国内，各种形式的儿童剧《杜立德医生的故事》也频频演出，各种改编本的中文译

本也相当多,受到读者的广泛关注。

《杜立德医生的故事》的作者休·洛夫廷是英国现代优秀童话作家。1886年出生在英国麦敦汉市,八岁前和兄妹一起在家中接受教育,长大后成为土木工程师,结婚后移居美国。故事的诞生其实也是一个饱含爱心的故事:在第一次世界大战期间,作者加入了爱尔兰卫军团,担任中尉。在作战的间隙,他要给自己的孩子们写信,可是战火纷飞、硝烟弥漫的战场上有什么可写的呢?他总不能把战争的残酷与血腥告诉给幼小的孩子吧?富有童心的他决定自己编一些童话故事来给孩子阅读。于是,“杜立德医生”诞生了。这些似乎与现实相脱节、充满天马行空想象的故事引起了孩子们的极大兴趣,父亲的爱得到了最好的传递。战争结束后,他就专门写起这类故事来,他一生共写了十二部童话,都是关于“杜立德医生”的故事。由于这些童话深受小读者们的喜爱,他获得了儿童文学界的“奥斯卡奖”——美国纽伯瑞儿童文学金奖。

对于儿童来说,成人世界中那些想当然的逻



辑是不存在的。对于儿童的发展而言,想象力是最为可贵并且最难以学习的。这种发源于童心深处、经常被岁月无情磨灭的珍贵能力是最应该受到保护的,也是儿童文学创作中最难能可贵的。在《杜立德医生的故事》中,这种闪光点璀璨夺目。乘着幻想的翅膀,作者为你展开了一个奇妙的世界,合理又奇妙:戴着绿色眼镜的马;为了躲避国王的追击,猴子们用自己的身体搭起了一座“浮桥”让医生一行通过;生性羞涩的双头羚羊(它的防卫本领很强,从前面和后面都没有办法偷袭它);他们的船由成千上万的燕子拉着纤绳躲避海盗船的追击;由于鲨鱼的帮忙,海盗们改邪归正——这些都像一点点耀眼的火花激发孩子们的创造力和想象力!难怪世界各地这么多的孩子们都喜欢这个故事系列呢。

他们在流浪生活中目睹了许多有趣的场面和事情,在异国他乡看到和经历了一桩桩、一件件的事件后,医生和动物们都渴望回家。

“冬天又来临了,雪花飘落在厨房的玻璃窗上。晚饭后,医生和他的动物们常常围坐在那个

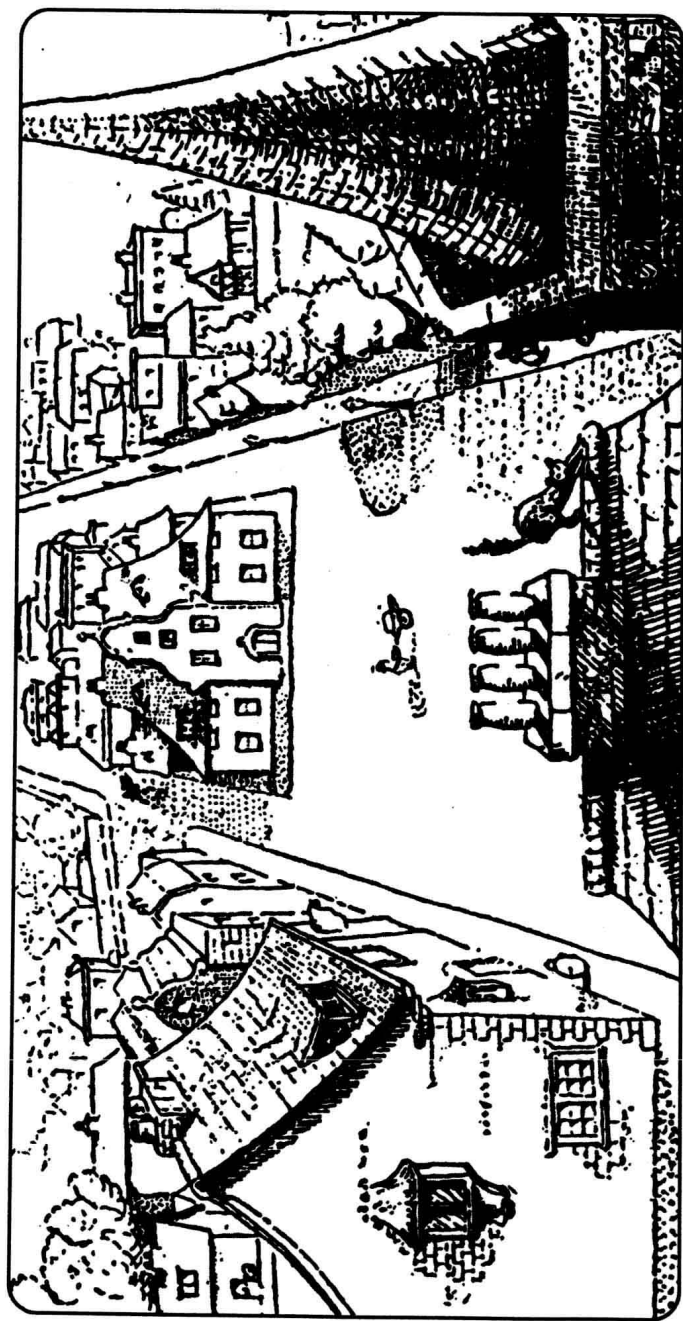
温暖的火炉前，他为动物们大声朗读他写的书。

“而在那遥远的非洲，猴子在皎洁的月光下睡觉之前，常常在棕榈树上喋喋不休地谈论着。猴子们互相说道：‘我想知道，在英国那位好人现在在干什么？你认为他还会回来吗？’波利尼西亚会从葡萄藤处钻出来叽叽地叫道：‘我想他会，我猜测他会，我希望他会！’这时，鳄鱼从河里黑泥中爬出来嘟哝着说：‘我肯定他会回来的。去睡觉吧！’”

在这梦一般的故事中，我们的孩子也该满足地睡着了。梦里，他们轻柔地展开幻想的翅膀，开始了一段奇妙的旅程——

(万 宇^①)

① 万宇，文学博士，少儿阅读推广人。



“一个被称为‘湿地上的泥塘镇’的小镇”

目 录

第一章	泥塘镇	001
第二章	动物语言	006
第三章	没钱的烦恼	018
第四章	来自非洲的短信	026
第五章	伟大的航行	033
第六章	波莉尼西亚和国王	041
第七章	猴子桥	048
第八章	狮王	058
第九章	猴子大会	066
第十章	最稀有的动物	071



第十一章	王子	079
第十二章	医术和魔法	085
第十三章	红帆和蓝翅	090
第十四章	老鼠的警告	095
第十五章	巴巴里·大龙	101
第十六章	倾听者图图	108
第十七章	海洋	114
第十八章	气味	120
第十九章	礁石	130
第二十章	渔镇	138
第二十一章	返回家园	144